



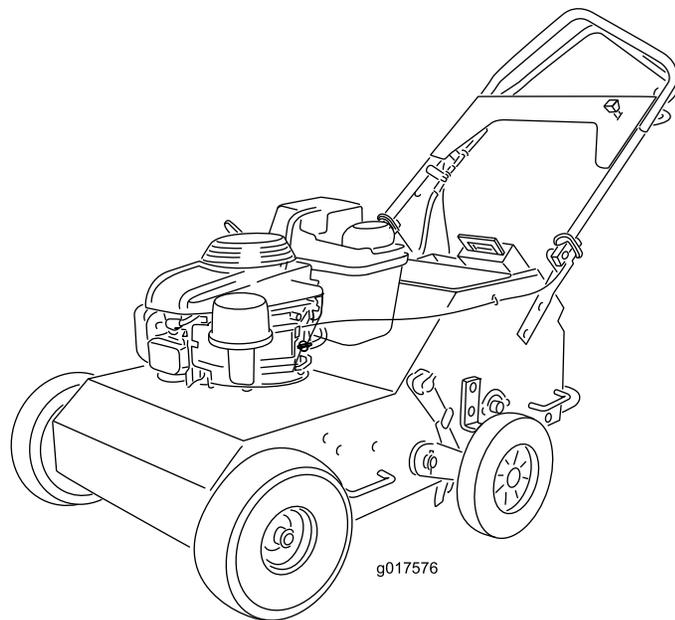
Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Aérateur autotracté de 53 cm (21 po)

N° de modèle 23515—N° de série 312000001 et suivants

N° de modèle 33515—N° de série 312000001 et suivants



Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

Important: Le moteur de cette machine n'est pas équipé d'un silencieux avec pare-étincelles. Vous commettez une infraction à la section 4442 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe. D'autres états ou régions fédérales peuvent être régis par des lois similaires.

▲ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Introduction

Cet aérateur, commandé par un utilisateur marchant, est destiné aux utilisateurs ayant les compétences nécessaires et employés à des applications résidentielles et commerciales. Il est conçu principalement pour aérer les pelouses bien entretenues de moyennes dimensions chez les particuliers, dans les parcs, les terrains de sports et les espaces commerciaux.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

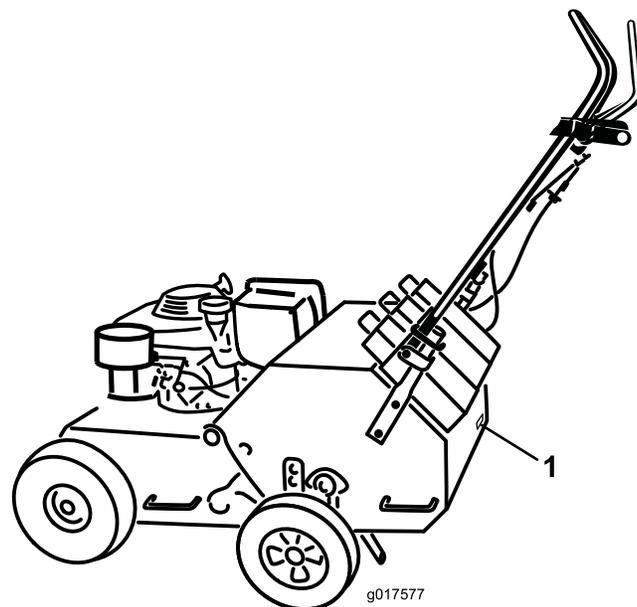


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité ([Figure 2](#)), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux autres termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité	3
Consignes de sécurité	3
Indicateur de pente	6
Autocollants de sécurité et d'instruction	7
Mise en service	8
Dépliage du guidon.....	8
Contrôle du niveau d'huile.....	8
Vue d'ensemble du produit	8
Commandes	8
Caractéristiques techniques	9
Outils et accessoires.....	9
Utilisation	10
Contrôle du niveau d'huile moteur.....	10
Plein du réservoir de carburant	10
Démarrage du moteur.....	11
Arrêt du moteur.....	12
Conduite de la machine	12
Aération.....	13
Ajout de masses	13
Réglage de la profondeur d'aération	14
Arrimage de la machine pour le transport.....	14
Conseils d'utilisation	14
Entretien	15
Programme d'entretien recommandé	15
Procédures avant l'entretien	15
Accès aux louchets.....	15
Basculement de la machine.....	16
Lubrification	17
Graissage des louchets centraux.....	17
Lubrification des chaînes d'entraînement.....	17
Entretien du moteur	18
Entretien du filtre à air	18
Vidange de l'huile moteur.....	18
Remplacement du filtre à huile.....	19
Entretien de la bougie.....	20
Entretien du système d'alimentation	21
Remplacement du filtre à carburant	21
Entretien du système d'entraînement	21
Contrôle de la pression des pneus	21
Contrôle de la tension des chaînes d'entraînement de l'aérateur	21
Entretien des courroies	22
Contrôle de la courroie de transmission hydrostatique	22
Entretien des commandes	23
Réglage de la vitesse de déplacement de la machine	23
Entretien des louchets.....	25
Contrôle/remplacement des louchets	25
Remisage	25
Dépistage des défauts	26

Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention *Prudence*, *Attention* ou *Danger*. Le non respect des instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Consignes de sécurité

Les instructions suivantes sont adaptées des normes ANSI B71.4-2004 et B71.8-2004.

Apprendre à se servir de la machine

- Lisez le *Manuel de l'utilisateur* et toute autre documentation de formation. Il appartient au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne maîtrisent pas suffisamment la langue dans laquelle il est rédigé.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.

Avant l'utilisation

- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront d'exécuter votre tâche correctement et sans risque. Utilisez uniquement les accessoires et équipements agréés par le fabricant.
- Portez des vêtements appropriés, y compris des lunettes de protection et des protecteurs d'oreilles. Les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Examinez la zone de travail et enlevez tout objet susceptible d'être heurté par l'aérateur (pierres, jouets, câbles, etc.).

- Faites preuve de la plus grande prudence quand vous manipulez de l'essence ou d'autres carburants. en raison de leur inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'ils dégagent.
 - Utilisez exclusivement des bidons homologués.
 - N'enlevez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur est en marche.
 - Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein de carburant.
 - Ne fumez pas.
 - Ne faites jamais le plein et ne vidangez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.
- Vérifiez toujours que les commandes, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.

Utilisation

- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local fermé.
- N'utilisez la machine que sous un bon éclairage et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
- Vérifiez que toutes les transmissions sont au point mort avant de mettre le moteur en marche.
- N'utilisez jamais la machine sans vérifier auparavant que les déflecteurs, les capots et autres protection sont solidement fixés en place. Vérifiez que tous les verrouillages de sécurité fonctionnent correctement.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Relevez les louchets, arrêtez la machine et coupez le moteur avant de quitter la position d'utilisation pour quelque raison que ce soit.
- Arrêtez la machine et vérifiez l'état des louchets si vous heurtez un obstacle ou si la machine vibre de manière inhabituelle. Effectuez les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- N'approchez pas les mains ni les pieds des louchets.
- Ne transportez jamais de passagers et ne laissez approcher personne de la surface de travail (spectateurs, animaux, etc.).
- Restez sur vos gardes, ralentissez et changez de direction avec prudence. Regardez derrière vous et de chaque côté avant de changer de direction.
- Ralentissez et soyez prudent quand vous traversez des routes et des trottoirs.
- N'utilisez pas l'aérateur sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Utilisation sur pente

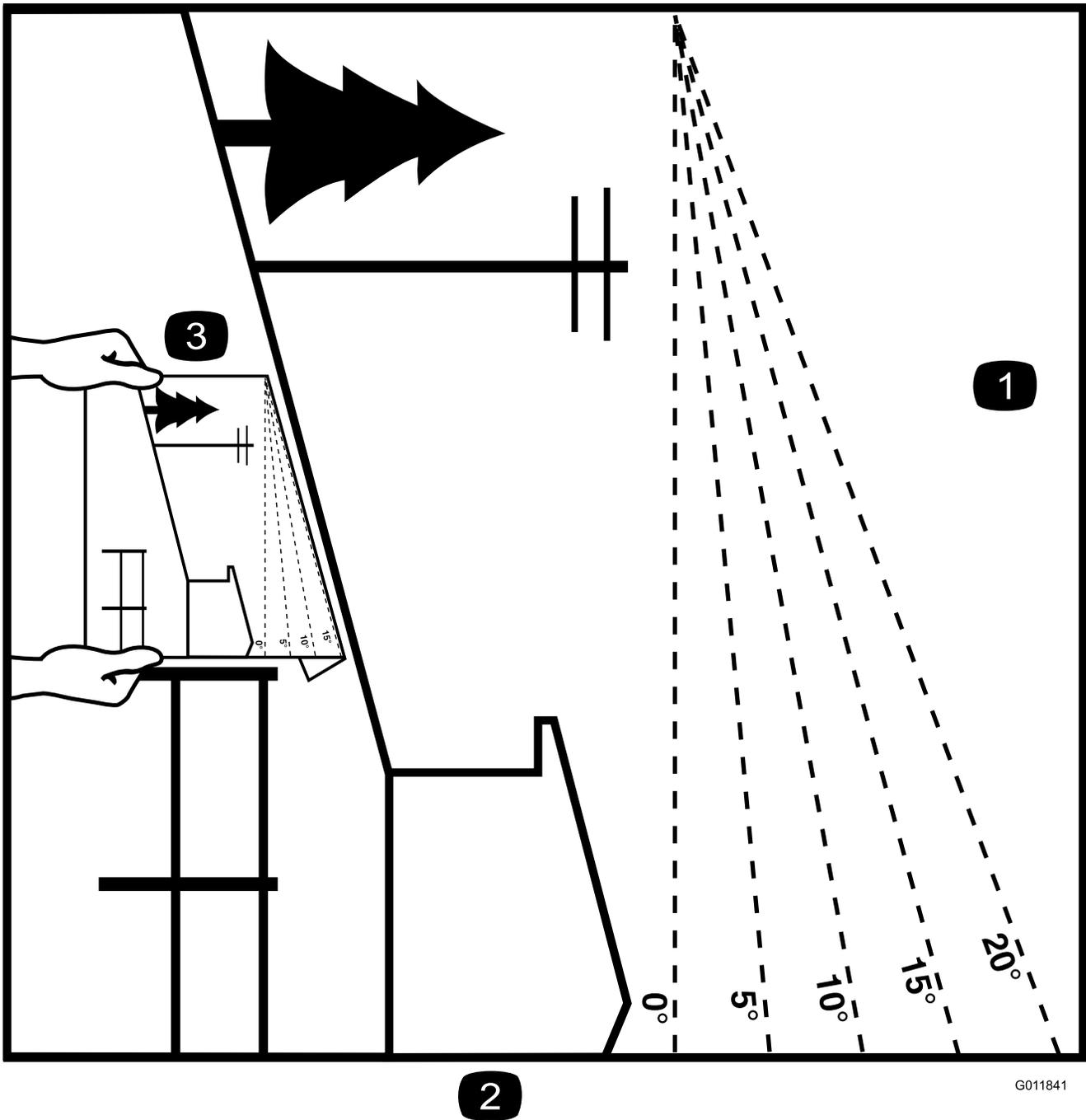
- Ne travaillez pas sur les pentes lorsque l'herbe est humide. Les conditions glissantes réduisent la motricité, ce qui risque de faire déraiper la machine et d'entraîner la perte du contrôle.
- Ne changez pas soudainement de direction ou de vitesse.
- Réduisez votre vitesse et faites preuve d'une extrême prudence sur les pentes.
- Enlevez ou balisez les obstacles éventuellement présents sur la zone de travail (pierres, branches, etc.). L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.

Entretien et remisage

- Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les brins d'herbe et autres débris qui sont agglomérés sur les louchets, les dispositifs d'entraînement, les silencieux et le moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine dans un local à l'écart de toute flamme.
- Fermez le robinet d'arrivée de carburant si vous remisez la machine ou pour la transporter sur une remorque. Ne stockez pas le carburant près d'une flamme et ne le vidangez pas à l'intérieur d'un local.
- Garez l'aérateur sur un sol dur, plat et horizontal. Ne confiez jamais son entretien à des personnes non qualifiées.
- Utilisez des chandelles ou des verrous de sécurité pour soutenir la machine lorsque vous travaillez dessous.

- Débranchez le fil de la bougie avant d'effectuer des réparations.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez de procéder à des réglages sur la machine quand le moteur est en marche.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Utilisez uniquement des accessoires agréés par Toro. L'utilisation d'accessoires non agréés risque d'annuler la garantie.

Indicateur de pente



G011841

g011841

Figure 3

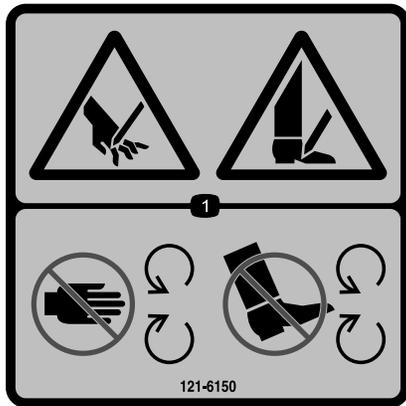
Vous pouvez copier cette page pour votre usage personnel.

1. Vous pouvez utiliser la machine en toute sécurité sur une pente maximale de **20 degrés**. Utilisez le graphique de mesure de la pente pour déterminer le degré d'une pente avant d'utiliser la machine dessus. **N'utilisez pas la machine sur des pentes de plus de 20 degrés**. Pliez le long de la ligne correspondant à la pente recommandée.
2. Alignez ce bord sur une surface verticale (arbre, bâtiment, piquet de clôture, poteau, etc.).
3. Exemple de comparaison d'une pente avec le bord replié.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



121-6150

decal121-6150

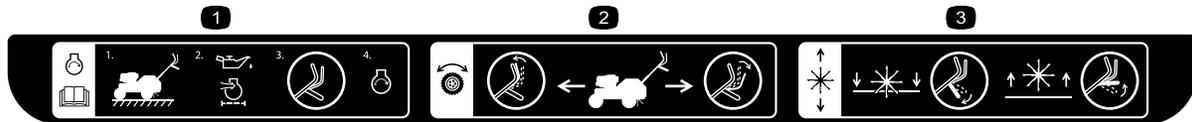
1. Risque de coupure des mains et des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



119-0217

decal119-0217

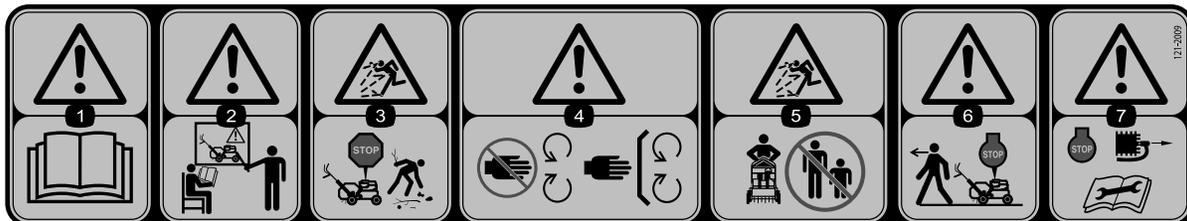
1. Attention – coupez le moteur; ne vous approchez pas des pièces mobiles; gardez toutes les protections et tous les déflecteurs en place.



121-2008

decal121-2008

1. Pour mettre le moteur en marche, lisez le *Manuel de l'utilisateur* – (1) Garez la machine sur une surface plane et horizontale (2) Faites le plein d'huile moteur (3) Placez les barres de commande au point mort (4) Démarrez le moteur.
2. Transmission aux roues – avancez la barre de commande de déplacement pour faire avancer la machine; ramenez la barre de commande de déplacement en arrière pour faire marche arrière.
3. Levée/descente des louchets — appuyez sur la barre de commande pour abaisser les louchets et remontez-la pour lever les louchets.



121-2009

decal121-2009

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
3. Risque de projection d'objets – arrêtez la machine et débarrassez la zone de travail des débris avant de poursuivre.
4. Attention – n'approchez pas les mains des pièces mobiles; gardez toutes les protections et tous les capots en place.
5. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
6. Attention – coupez le moteur avant de quitter la machine.
7. Attention – coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie avant de procéder à tout entretien de la machine.

Mise en service

Dépliage du guidon

1. Relevez le guidon en position d'utilisation.

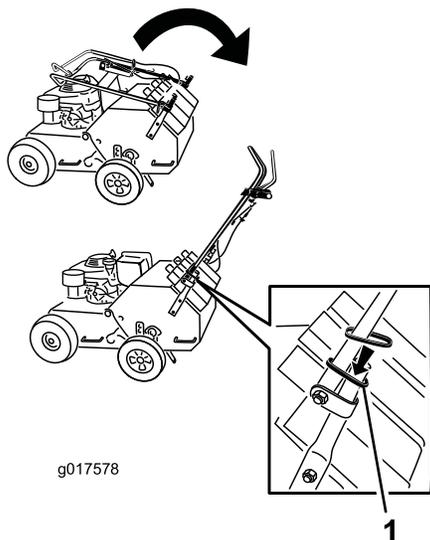


Figure 4

2. Descendez sur la partie inférieure du guidon les anneaux de blocage ovales situés de chaque côté de la partie supérieure afin de verrouiller les deux parties ensemble.

Contrôle du niveau d'huile

Avant d'utiliser la machine, vérifiez que le niveau d'huile moteur est suffisant. Voir [Contrôle du niveau d'huile moteur \(page 10\)](#) pour plus de détail sur les spécifications et les instructions relatives à l'huile moteur.

Vue d'ensemble du produit

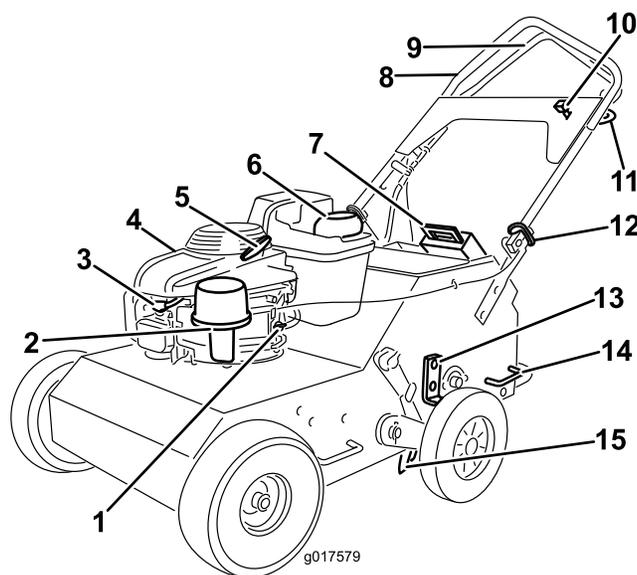


Figure 5

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Robinet d'arrivée de carburant | 9. Barre de commande de déplacement |
| 2. Filtre à air | 10. Commande d'accélérateur |
| 3. Fil de bougie | 11. Barre de commande des louchets |
| 4. Moteur | 12. Anneau ovale de blocage du guidon |
| 5. Démarreur à lanceur | 13. Profondeur d'aération, butée de roue |
| 6. Réservoir de carburant | 14. Points d'attache/de levage |
| 7. Masses arrière | 15. Louchets |
| 8. Guidon | |

Commandes

Démarreur à lanceur

Tirez sur le lanceur pour mettre le moteur en marche ([Figure 5](#)).

Robinet d'arrivée de carburant

Fermez le robinet d'arrivée de carburant avant de transporter ou de remiser la machine ([Figure 5](#)).

Commande d'accélérateur

Pour démarrer à froid, poussez la commande d'accélérateur en avant à la position Démarrage à froid. Lorsque le moteur a démarré, ramenez progressivement la commande d'accélérateur en position de haut régime.

Remarque: L'utilisation du volet de départ n'est pas ou presque pas nécessaire si le moteur est chaud.

Barre de commande de déplacement

La barre de commande de déplacement commande la marche avant, la marche arrière et le point mort de la machine. Voir [Conduite de la machine \(page 12\)](#) pour plus de précisions.

Barre de commande des louchets

La barre de commande des louchets soulève les roues arrière, faisant ainsi reposer l'arrière de la machine sur les louchets. Abaissez la barre de commande des louchets pour soulever les roues et abaisser les louchets. Relevez la barre pour abaisser les roues et soulever les louchets du sol.

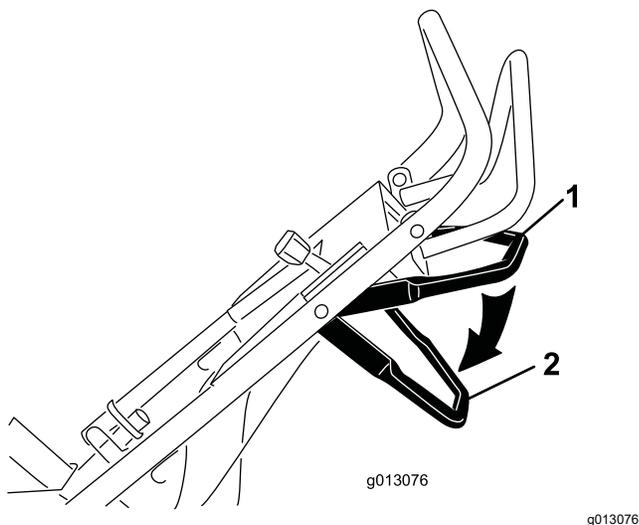


Figure 6

1. Barre de commande des louchets – position levée
2. Barre de commande des louchets – position baissée

Caractéristiques techniques

Longueur (en marche)	155 cm (61 po)
Longueur (guidon replié)	123 cm (48,5 po)
Largeur	79 cm (31 po)
Hauteur (en marche)	115 cm (45,25 po)
Hauteur (guidon replié)	82,5 cm (32,5 po)
Poids (à la livraison avec 1 masse)	140,6 kg (310 lb)

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre dépositaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur le site www.Toro.com.

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Le carter moteur peut contenir 0,55 litre (20 oz) d'huile. Utilisez une huile détergente de haute qualité SAE 10W-30, de classe de service API (American Petroleum Institute) SH, SJ, SI ou d'une classe supérieure.

Remarque: Quand le carter moteur est vide, remplissez-le environ aux 3/4, puis suivez la procédure décrite dans cette section.

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Nettoyez la surface autour de la jauge (Figure 7).

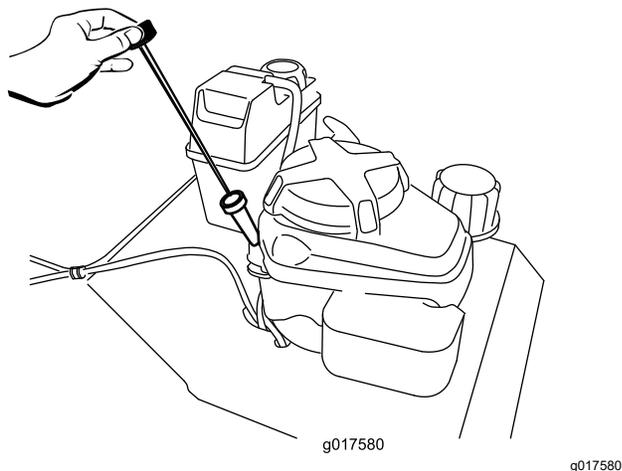


Figure 7

3. Tournez le bouchon dans le sens antihoraire et sortez la jauge.
4. Essuyez la jauge sur un chiffon propre.
5. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage (**sans visser le bouchon**), puis retirez-la.
6. Vérifiez le niveau d'huile indiqué sur la jauge.
7. Si le niveau n'atteint pas le repère inférieur sur la jauge, sortez la jauge du goulot de remplissage et versez **lentement** juste assez d'huile pour faire monter le niveau jusqu'au repère supérieur.

Important: Ne faites pas tourner le moteur avec le carter d'huile trop rempli, au

risque d'endommager le moteur. Vidangez l'excédent d'huile jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère supérieur sur la jauge.

8. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage et vissez fermement le bouchon dans le sens horaire.

Plein du réservoir de carburant

Capacité du réservoir de carburant : 3,76 L (0,99 gallon américain)

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Faites le plein du réservoir à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, et lorsque le moteur est froid. Essuyez toute essence répandue.
- Ne remplissez pas le réservoir de carburant complètement. Ajoutez de l'essence dans le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau se situe entre 6 et 13 mm (¼ et ½ po) en dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues et des sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs d'essence.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants.
- N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité d'essence consommée en un mois.

▲ DANGER

Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du remplissage et enflammer l'essence. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- Posez toujours les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas les bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique du plateau risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- Dans la mesure du possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant.
- Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage.
- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul $[R+M]/2$).
- L'utilisation de carburant oxygéné contenant jusqu'à 10 % d'éthanol ou 15 % de MTBE par volume est acceptable.
- N'utilisez **pas** de mélanges d'essence à l'éthanol (E15 ou E85 par exemple) avec plus de 10 % d'éthanol par volume. Cela peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

Important: N'utilisez pas d'additifs de carburant autres qu'un stabilisateur/conditionneur.

N'utilisez pas de stabilisateurs à base d'alcools tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropanol.

1. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant (Figure 8).

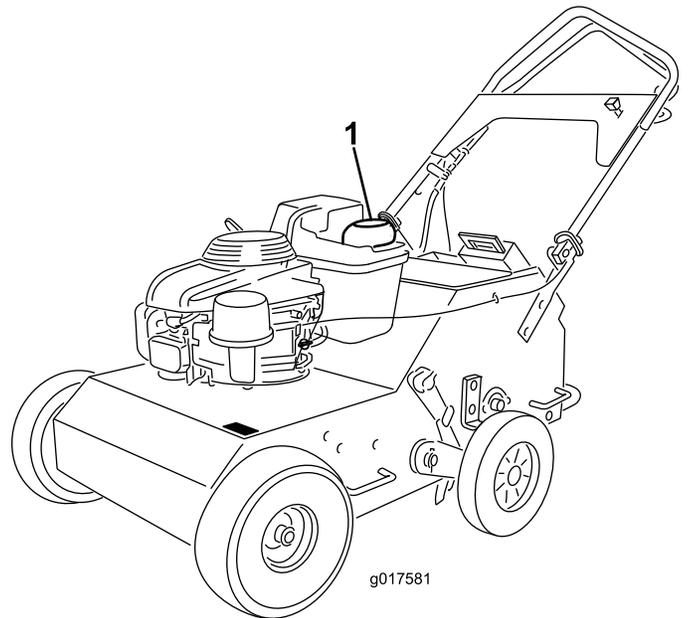


Figure 8

1. Bouchon du réservoir de carburant

2. Retirez le bouchon du réservoir.
3. Remplissez le réservoir d'essence sans plomb jusqu'à 6 à 13 mm ($\frac{1}{4}$ à $\frac{1}{2}$ po) du haut du réservoir. **L'essence ne doit pas monter dans le goulot de remplissage.**

Important: Laissez un espace d'au moins 6 mm ($\frac{1}{4}$ po) au-dessous du haut du réservoir pour permettre à l'essence de se dilater.

4. Remettez le bouchon du réservoir en place et essuyez l'essence éventuellement répandue.

Démarrage du moteur

1. Branchez le fil de la bougie.
2. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant en l'alignant sur le flexible d'alimentation (Figure 9).

Remarque: Le réglage de l'accélérateur régule la vitesse de déplacement maximale de l'aérateur.

Arrêt du moteur

1. Relâchez la barre de commande de déplacement et laissez-la revenir au point mort.
2. Ramenez la commande d'accélérateur en arrière pour arrêter le moteur.

Conduite de la machine

- Pour vous déplacer en marche avant, poussez la barre de commande en avant (Figure 11). Plus vous poussez la commande en avant, plus la machine avance rapidement.
- Pour faire marche arrière, tirez la barre de commande en arrière (Figure 11). Plus vous tirez la commande en arrière, plus la machine recule rapidement.

⚠ ATTENTION

Les louchets sont coupant et peuvent transpercer les pieds ou d'autres parties du corps.

Procédez avec la plus grande prudence quand vous faites marche arrière et n'approchez pas les pieds des louchets. Méfiez-vous des obstacles sur lesquels vous pourriez trébucher.

- Pour faire tourner la machine, avancez lentement et appuyez sur le guidon; faites tourner la machine dans la direction voulue pour reprendre le fonctionnement normal.
- Pour arrêter la machine, relâchez la barre de commande (Figure 11).

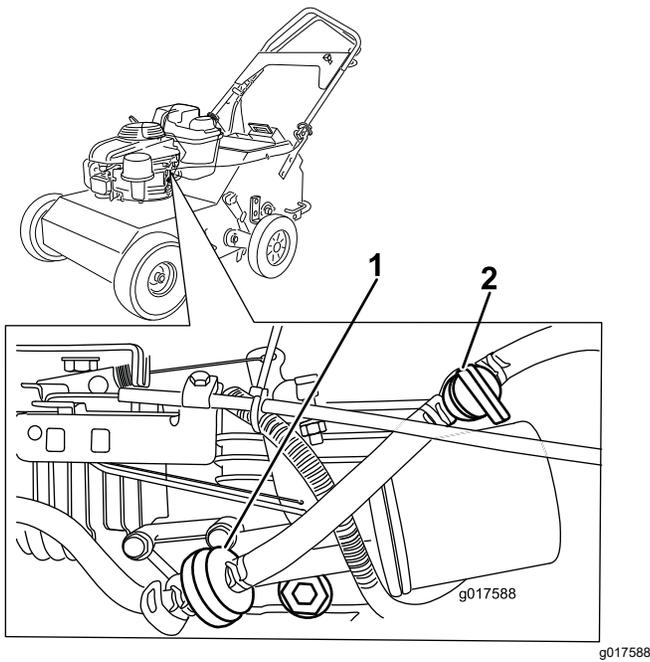


Figure 9

1. Filtre à carburant
2. Robinet d'arrivée de carburant fermé

3. Avancez complètement la commande d'accélérateur à la position Démarrage à froid (Figure 9).

Remarque: N'utilisez pas le volet de départ si le moteur est chaud.

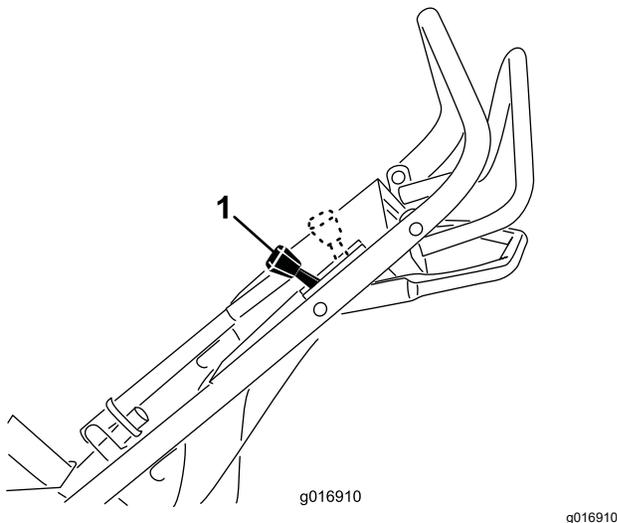


Figure 10

1. Commande d'accélérateur

4. Tirez légèrement sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement. Laissez le lanceur se rétracter lentement jusqu'à la poignée.
5. Lorsque le moteur démarre, amenez la commande d'accélérateur en position haut régime.

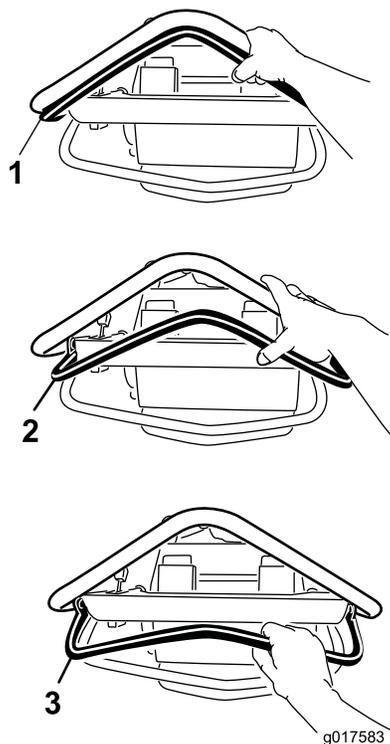


Figure 11

1. Marche avant
2. Point mort (arrêt)
3. Marche arrière

Remarque: Si la machine avance trop lentement et que l'aération ne s'effectue pas correctement, voir [Réglage de la vitesse de déplacement de la machine \(page 23\)](#)

Aération

1. Amenez la machine à l'emplacement voulu et arrêtez-la.
2. Abaissez la barre de commande des louchets pour élever les roues arrière et engager les louchets.

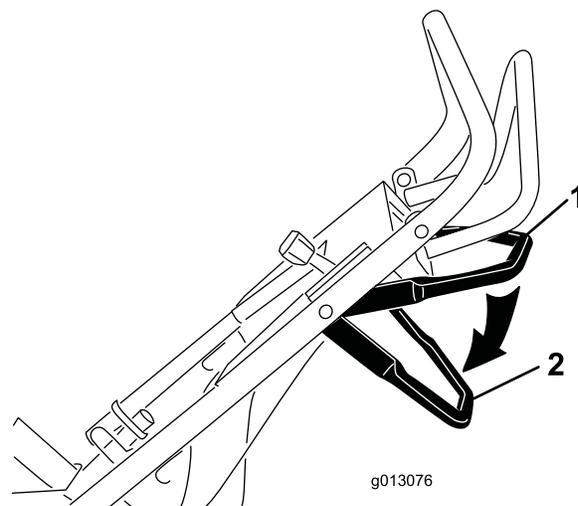


Figure 12

1. Barre de commande des louchets – désengagés
2. Barre de commande des louchets – engagés

3. Amenez la machine jusqu'à la zone à aérer.

Remarque: L'aération peut s'effectuer en marche avant et en marche arrière.

4. Lorsque vous avez terminé, arrêtez la machine et relevez la barre de commande des louchets pour abaisser les roues arrière et sortir les louchets du sol.

Important: Ne traversez pas les trottoirs ou autres surfaces dures sans élever les louchets auparavant. Les louchets seront endommagés s'ils sont encore abaissés quand la machine traverse des surfaces dures.

Ajout de masses

Pour que les louchets s'enfoncent complètement dans le sol, vous pouvez ajouter une masse à l'arrière de la machine. La machine comprend trois logements pour les masses ([Figure 13](#)). Lorsque vous utilisez des masses, veillez à ce que la charge soit correctement équilibrée. Si vous n'utilisez qu'une seule masse, placez-la dans le logement central et si vous en utilisez deux, placez-les dans les emplacements latéraux.

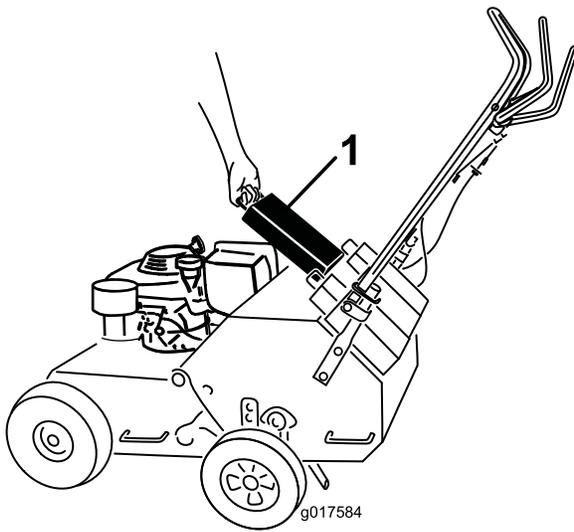


Figure 13

1. Poids

Réglage de la profondeur d'aération

La profondeur d'aération recommandée est de 63,5 mm (2½ po), mais vous pouvez la modifier comme suit :

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Desserrez les écrous qui fixent la butée de roue sur le côté droit de la machine (Figure 14).

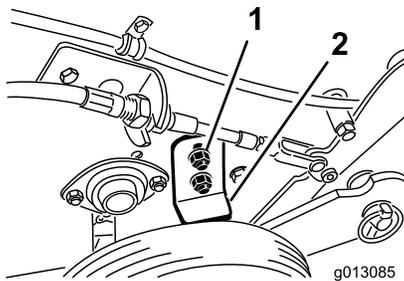


Figure 14

1. Écrous
2. Butée de roue

3. Élevez la butée de roue pour augmenter la profondeur d'aération et abaissez-la pour réduire la profondeur d'aération selon les besoins.
4. Resserrez les écrous pour fixer la butée de roue en place.
5. Répétez les opérations 2 à 4 pour la butée de roue sur le côté gauche de la machine. Réglez les butées de roue à la même hauteur de chaque côté de la machine.

Arrimage de la machine pour le transport

Si vous transportez la machine sur une remorque, procédez toujours comme suit :

Important: Ne conduisez et n'utilisez jamais la machine sur la voie publique.

1. Conduisez la machine sur la remorque, arrêtez la machine, coupez le moteur, fermez le robinet d'arrivée de carburant et débranchez le fil de la bougie.

Important: Si vous ne fermez pas le robinet d'arrivée de carburant, le moteur peut se noyer pendant le transport.

2. Arrimez la machine sur la remorque avec des chaînes ou des sangles fixées aux points d'attaches/de levage (Figure 5).

Conseils d'utilisation

- Pour obtenir des performances optimales et garantir une pénétration maximale des louchets, arrosez soigneusement la pelouse la veille.
- Débarrassez la pelouse des débris avant d'utiliser la machine.
- Balisez et évitez les obstacles superficiels, comme les arroseurs et les fils de clôture invisibles.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 8 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez l'huile moteur.
Après les 10 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez la tension des chaînes d'entraînement.
Après les 25 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez la tension de la courroie de transmission hydrostatique.
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez le niveau d'huile moteur.• Graissez les bras de pivot.• Contrôlez la pression des pneus.• Contrôlez l'état des louchets d'aération et remplacez ceux qui sont endommagés ou excessivement usés.• Contrôlez le serrage des fixations.
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none">• Lubrifiez et contrôlez les chaînes d'entraînement.• Nettoyez le préfiltre en mousse (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez l'huile moteur.• Contrôlez la tension des chaînes d'entraînement.• Contrôlez la tension de la courroie de transmission hydrostatique.
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez le filtre à huile.• Examinez, nettoyez et réglez la bougie; remplacez-la au besoin.
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez la bougie.
Toutes les 250 heures	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez le filtre à carburant.
Toutes les 300 heures	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez l'élément en papier (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).
Une fois par an ou avant le remisage	<ul style="list-style-type: none">• Retouchez la peinture écaillée.

▲ PRUDENCE

Si vous laissez la bougie branchée, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, garez la machine sur une surface plane et horizontale, arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie. Écartez le fil pour éviter tout contact accidentel avec la bougie.

Procédures avant l'entretien

Accès aux louchets

La machine comprend un panneau d'accès arrière que vous pouvez retirer comme illustré pour permettre l'entretien des louchets.

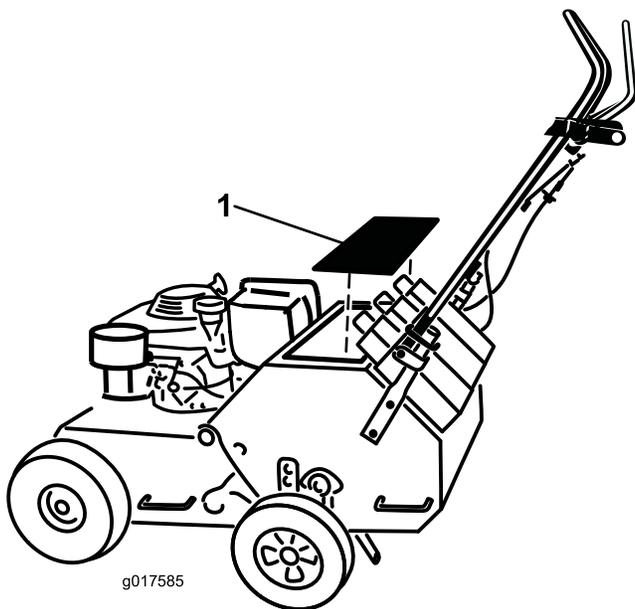


Figure 15

g017585

⚠ ATTENTION

Les crics mécaniques ou hydrauliques peuvent céder sous le poids de la machine et causer des blessures graves.

- Utilisez des chandelles pour soutenir la machine.
- N'utilisez pas de crics hydrauliques.

⚠ ATTENTION

Si vous utilisez la machine alors que le panneau d'accès arrière est déposé, les louchets en mouvement ou des débris projetés peuvent infliger des blessures.

Fixez toujours le panneau d'accès en place avant d'utiliser la machine.

Basculement de la machine

S'il est nécessaire de travailler sous la machine, vous pouvez la basculer en arrière jusqu'à ce qu'elle repose sur le capot arrière (Figure 16). Ne basculez pas la machine en avant car l'essence encrassera alors le filtre à air. Soutenez la machine sur une chandelle avant de travailler dessous.

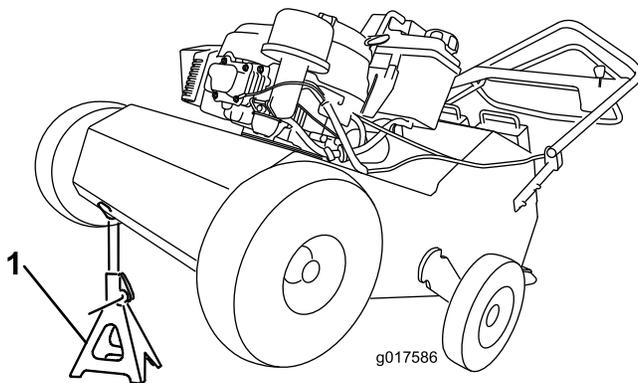


Figure 16

g017586

1. Chandelle

Lubrification

Graissage des louchets centraux

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Déposez le panneau d'accès arrière; voir [Accès aux louchets \(page 15\)](#).
3. Tournez manuellement les 2 ensembles louchets centraux jusqu'à ce que vous puissiez voir les graisseurs ([Figure 17](#)).

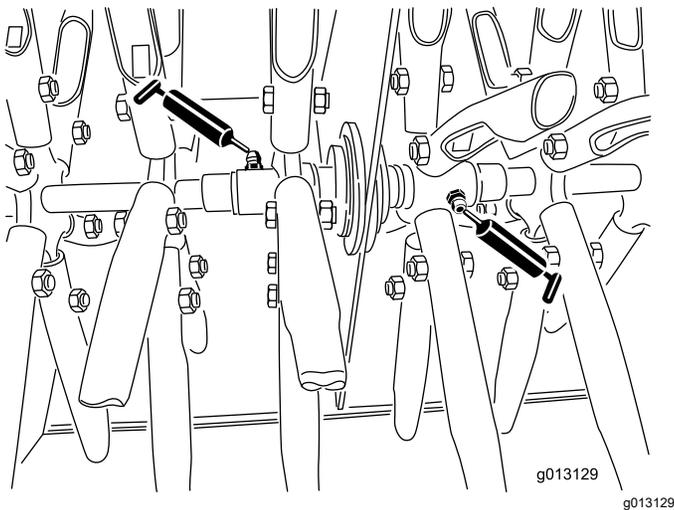


Figure 17

4. Essuyez les graisseurs avec un chiffon propre.
5. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur et injectez doucement 2 ou 3 jets de graisse universelle au lithium n° 2.

Important: Une pression de graissage excessive risque d'endommager les joints.

Lubrification des chaînes d'entraînement

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Élevez l'avant de la machine pour accéder aux chaînes ([Figure 18](#)) et bloquer la machine en place.

⚠ PRUDENCE

Si vous ne calez pas solidement l'avant de la machine, celle-ci peut retomber au cours de l'entretien et vous blesser dans sa chute.

Veillez à placer une chandelle ou une cale sous l'avant de la machine pour bien la maintenir soulevée.

Important: Ne soulevez pas l'arrière de la machine. Si vous soulevez l'arrière de la machine, le moteur sera noyé et le filtre à air sera encrassé par l'essence.

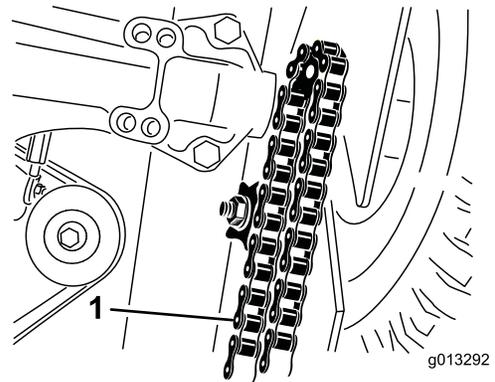


Figure 18

1. Chaîne (côté gauche montré)

3. Appliquez de l'huile multi-usage (10W30) sur le brin inférieur de la chaîne tout en faisant tourner la roue avant pour exposer les maillons de la chaîne non huilés jusqu'à ce que toute la chaîne soit huilée.
4. Répétez l'opération 3 pour l'autre chaîne.
5. Essuyez toute huile répandue et abaissez la machine au sol lorsque vous avez terminé.

Entretien du moteur

Entretien du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures—Nettoyez le préfiltre en mousse (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).

Toutes les 300 heures—Remplacez l'élément en papier (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).

Important: Ne faites pas tourner le moteur sans le filtre à air au complet, sous peine d'endommager gravement le moteur.

1. Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Déposez le couvercle et nettoyez-le soigneusement (Figure 19).

Remarque: Veillez à ne pas faire tomber de saleté ni de débris dans la base du filtre.

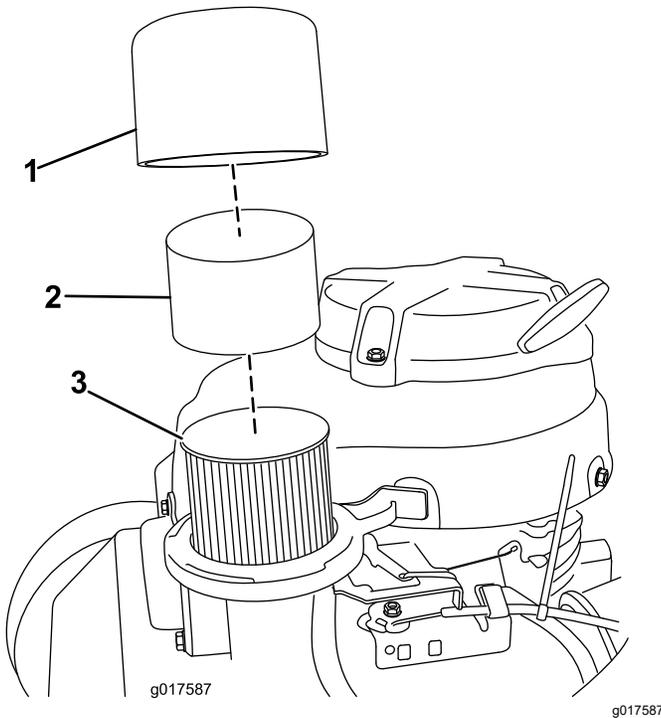


Figure 19

1. Couvercle
2. Préfiltre en mousse
3. Élément en papier du filtre à air
4. Retirez le préfiltre en mousse et lavez-le à l'eau additionnée de détergent doux; séchez-le ensuite en le pressant légèrement dans un chiffon (Figure 19).

5. Enlevez et examinez l'élément filtrant en papier (Figure 19) et mettez-le au rebut s'il est excessivement encrassé.

Important: N'essayez pas de nettoyer l'élément en papier.

6. Nettoyez la base et le couvercle avec un chiffon humide.

Remarque: Veillez à ne pas faire pénétrer de saletés ou de débris dans le conduit d'air relié au carburateur.

7. Placez le préfiltre en mousse sur l'élément en papier.

Remarque: Posez un élément en papier neuf si vous avez jeté l'ancien.

8. Reposez le filtre à air et son couvercle.

Vidange de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

Capacité du carter	
Avec filtre à huile	0,85 l (29 oz)
Sans filtre à huile	0,65 l (22 oz)

1. Faites tourner le moteur pour réchauffer l'huile.

Remarque: L'huile chaude s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés.

⚠ ATTENTION

L'huile peut être chaude lorsque le moteur vient de tourner et peut causer des blessures graves au contact de la peau.

Évitez tout contact avec l'huile moteur chaude lors de la vidange.

2. Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Débranchez le fil de la bougie.
4. Placez un bac de vidange sur le sol, à droite de la machine.
5. Retirez la jauge (Figure 20).

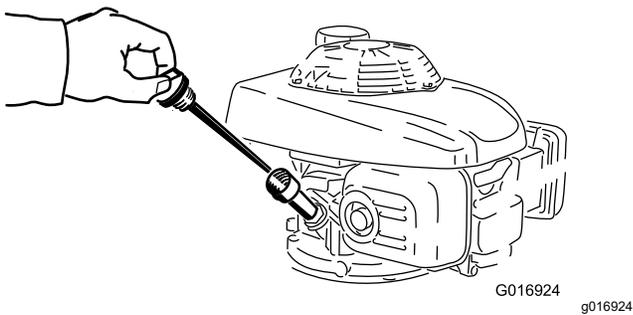


Figure 20

6. Enlevez le bouchon de vidange (Figure 21) et inclinez la machine pour vidanger l'huile dans le bac.

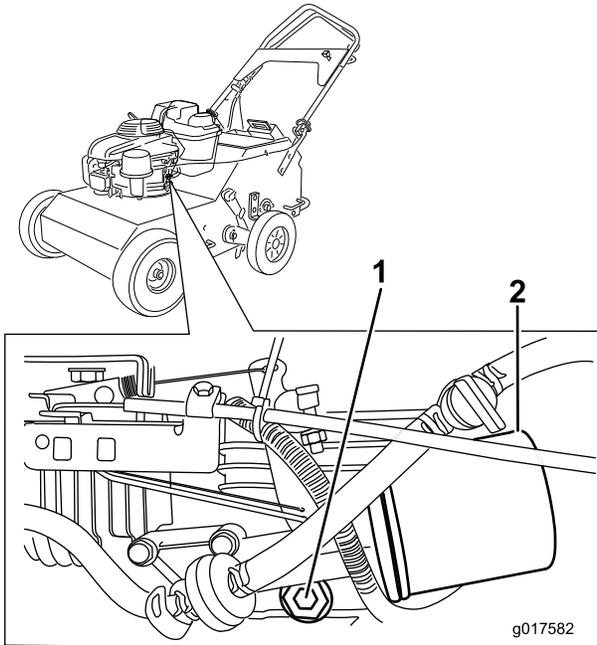


Figure 21

1. Bouchon de vidange d'huile
2. Filtre à huile

7. Redressez la machine, essuyez l'huile répandue sur le cadre avec un chiffon et remettez le bouchon de vidange en place.
8. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage et vissez fermement le bouchon dans le sens horaire.
9. Versez de l'huile **avec précaution** dans le tube de remplissage d'huile, en vérifiant régulièrement le niveau sur la jauge, jusqu'à ce que la jauge indique que le moteur est plein. **Ne remplissez pas excessivement.** (Remplissage max. : 0,55 l (20 oz), type : huile détergente SAE 30W de classe de service API SH, SJ, SL ou supérieure.)

Remarque: Si vous remplissez le moteur excessivement, vidangez une partie de l'huile.

10. Revissez la jauge fermement en place.
11. Recyclez l'huile vidangée conformément à la réglementation locale.

Remplacement du filtre à huile

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

1. Vidangez l'huile moteur; voir [Vidange de l'huile moteur \(page 18\)](#).
2. Placez un chiffon sous le filtre à huile (Figure 21) pour recueillir l'huile qui peut s'écouler lors de la dépose du filtre.
3. Déposez le filtre à huile.
4. Avec les doigts, appliquez de l'huile sur le joint du filtre neuf (Figure 22).

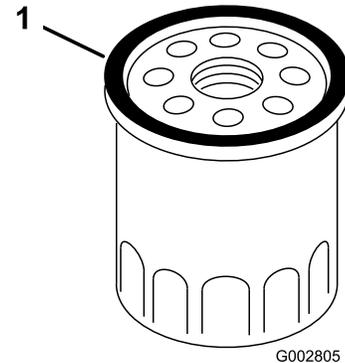


Figure 22

5. Posez le filtre neuf et serrez-le à la main de 2/3 de tour seulement.
 6. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage et vissez fermement le bouchon dans le sens horaire.
 7. Versez de l'huile **avec précaution** dans le tube de remplissage d'huile, en vérifiant régulièrement le niveau sur la jauge, jusqu'à ce que la jauge indique que le moteur est plein. **Ne remplissez pas excessivement.** (Remplissage max. : 0,55 l (20 oz), type : huile détergente SAE 30W de classe de service API SH, SJ, SL ou supérieure.)
- Remarque:** Si vous remplissez le moteur excessivement, vidangez une partie de l'huile.
8. Revissez la jauge fermement en place.
 9. Branchez le fil de la bougie.
 10. Faites tourner le moteur pendant environ 3 minutes.

11. Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et recherchez des fuites d'huile éventuelles autour du filtre.
12. Contrôlez le niveau d'huile et faites l'appoint pour compenser l'huile qui se trouve dans le filtre à huile. **Ne remplissez pas excessivement.**
13. Recyclez le filtre à huile usagé conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

Important: Si la bougie n'est pas assez serrée, elle peut devenir très chaude et endommager le moteur; si elle est trop serrée, le filetage dans la culasse peut être endommagé.

8. Branchez le fil de la bougie.

Entretien de la bougie

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Examinez, nettoyez et réglez la bougie; remplacez-la au besoin.

Toutes les 200 heures—Remplacez la bougie.

Utilisez une bougie **NGK BPR6ES** ou équivalente.

1. Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Nettoyez la surface autour de la bougie.
4. Retirez la bougie de la culasse.

Important: Remplacez la bougie si elle est fissurée, calaminée ou encrassée. Ne nettoyez pas les électrodes, car des particules risquent de tomber dans la culasse et d'endommager le moteur.

5. Réglez l'écartement des électrodes à 0,76 mm (0,030 po) (Figure 23).

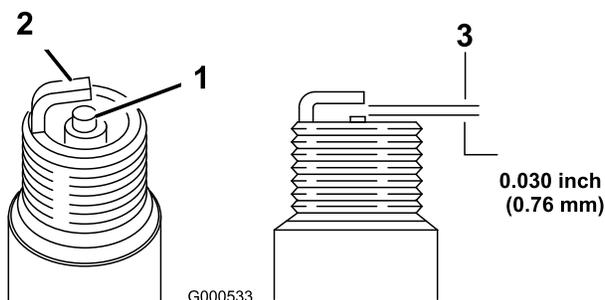


Figure 23

1. Isolateur d'électrode centrale
 2. Électrode latérale
 3. Écartement (pas à l'échelle)
-
6. Posez et serrez la bougie à la main (en évitant de fausser le filetage).
 7. Serrez la bougie de 1/2 tour supplémentaire si elle est neuve, sinon serrez-la de 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.

Entretien du système d'alimentation

Remplacement du filtre à carburant

Périodicité des entretiens: Toutes les 250 heures

1. Coupez le moteur et laissez-le refroidir.

Important: Ne vidangez l'essence que lorsque le moteur est froid.

2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Fermez le robinet d'arrivée de carburant.
4. Pincez la conduite d'alimentation de chaque côté du filtre à carburant (Figure 24) pour éviter les fuites lors de la dépose du filtre.

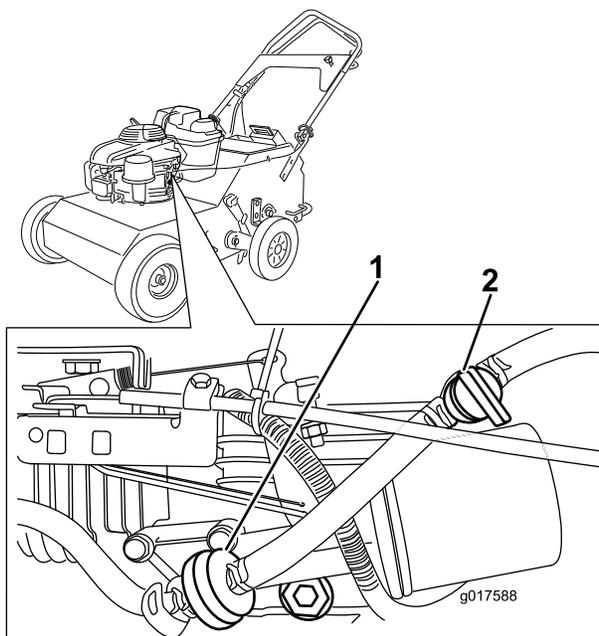


Figure 24

1. Filtre à carburant
2. Robinet d'arrivée de carburant

5. Pincez les extrémités des colliers et éloignez les colliers du filtre (Figure 24).
6. Détachez le filtre des conduites d'alimentation.
7. Posez un filtre neuf et rapprochez les colliers de fixation du filtre (Figure 24).
8. Déposez les colliers des conduites d'alimentation.
9. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.

Entretien du système d'entraînement

Contrôle de la pression des pneus

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Maintenez les pneus gonflés à la pression spécifiée. Contrôlez la pression lorsque les pneus sont froids pour obtenir un résultat plus précis.

Pression : 3,17 bar (46 psi)

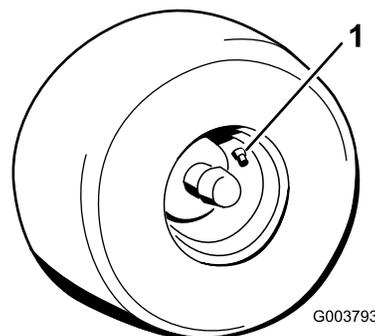


Figure 25

1. Valve

Contrôle de la tension des chaînes d'entraînement de l'aérateur

Périodicité des entretiens: Après les 10 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Élevez l'avant de la machine pour accéder aux chaînes et bloquer la machine en place.

▲ PRUDENCE

Si vous ne calez pas solidement l'avant de la machine, celle-ci peut retomber au cours de l'entretien et vous blesser dans sa chute.

Veillez à placer une chandelle ou une cale sous l'avant de la machine pour bien la maintenir soulevée.

Important: Ne soulevez pas l'arrière de la machine. Si vous soulevez l'arrière de la machine, le moteur sera noyé et le filtre à air sera encrassé par l'essence.

- Exercez une charge de 4,5 kg (10 lb) sur chaque chaîne près de l'ouverture du cadre (Figure 26). Si une chaîne vient toucher le bas de l'ouverture, tendez-la comme suit :

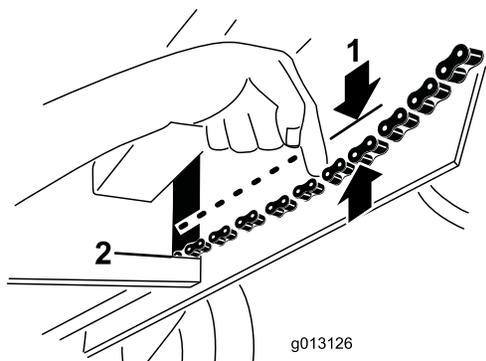


Figure 26

- Flèche de la chaîne
- Bas de l'ouverture du cadre

- Desserrez l'écrou qui fixe le pignon de tension de la chaîne que vous tendez (Figure 27).

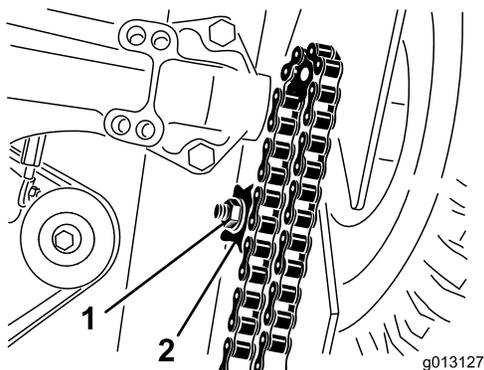


Figure 27

- Pignon de tension

- Tirez le pignon de tension vers le bas pour supprimer le mou de la chaîne et obtenir un écart de plus de 6 mm (¼ po) entre la chaîne et le bas de l'ouverture dans le cadre lorsqu'une charge de 4,5 kg (10 lb) est exercée sur la chaîne.
- Serrez l'écrou du pignon de tension à 40,6 N·m (30 pi-lb).

Entretien des courroies

Contrôle de la courroie de transmission hydrostatique

Périodicité des entretiens: Après les 25 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

- Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
- Élevez l'avant de la machine pour accéder à la courroie d'entraînement de la pompe et la bloquer en place.

⚠ PRUDENCE

Si vous ne calez pas solidement l'avant de la machine, celle-ci peut retomber au cours de l'entretien et vous blesser dans sa chute.

Veillez à placer une chandelle ou une cale sous l'avant de la machine pour bien la maintenir soulevée.

Important: Ne soulevez pas l'arrière de la machine. Si vous soulevez l'arrière de la machine, le moteur sera noyé et le filtre à air sera encrassé par l'essence.

- Exercez une charge de 4,5 kg (10 lb) sur un brin de la courroie d'entraînement (Figure 28). Si la courroie fléchit de plus de 1,3 cm (0,5 po), tendez-la comme suit :

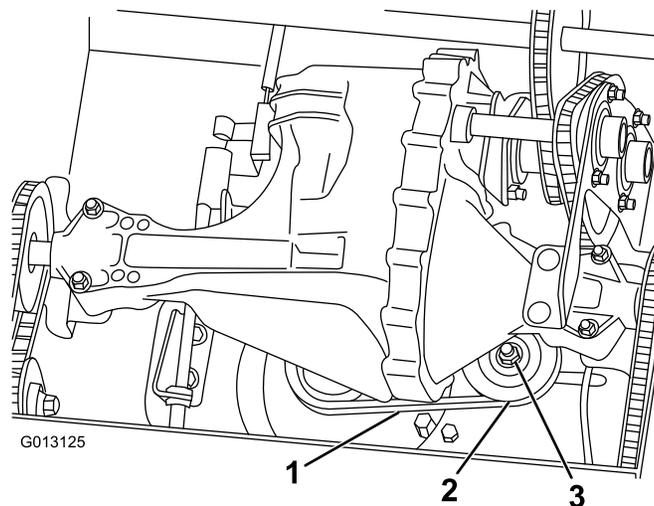


Figure 28

- Courroie d'entraînement
- Poulie de tension
- Écrou de la poulie de tension

- A. Desserrez l'écrou de fixation de la poulie de tension (**Figure 28**).
- B. Poussez la poulie de tension vers la gauche pour tendre la courroie.
- C. Serrez l'écrou de la poulie de tension à 40,6 N·m (30 pi-lb).

Entretien des commandes

Réglage de la vitesse de déplacement de la machine

1. Desserrez les 2 boulons qui maintiennent le support de fixation du câble et faites glisser le support le plus loin possible vers la gauche, puis resserrez les 2 boulons (**Figure 29**).

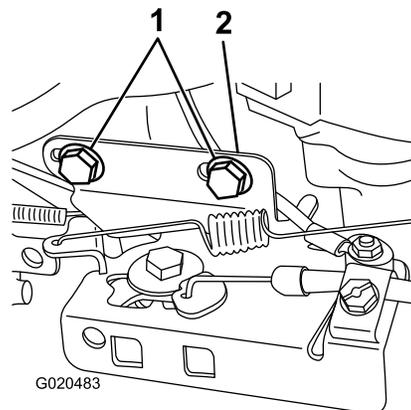


Figure 29

g020483

1. Boulons
2. Support de fixation de câble

2. Réglez le câble de transmission aux roues au niveau de l'ancrage inférieur en dévissant l'écrou jusqu'au bout du filetage et en serrant l'écrou de blocage (**Figure 30**).

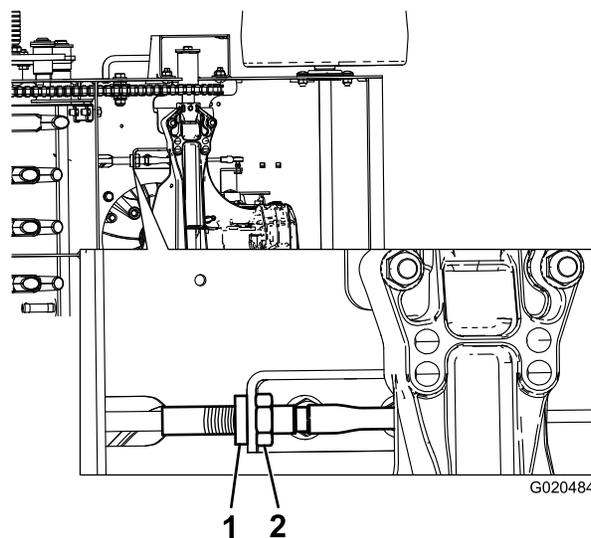


Figure 30

g020484

1. Écrou
2. Écrou de blocage

3. Réglez le câble de transmission aux roues sur le guidon comme suit :

- Sur le support, desserrez et déposez le câble de réglage de la tringlerie (Figure 31).
- Déplacez l'écrou inférieur au bout du filetage (Figure 31).

Remarque: Vérifiez que la barre atteint le guidon lorsque la transmission est engagée.

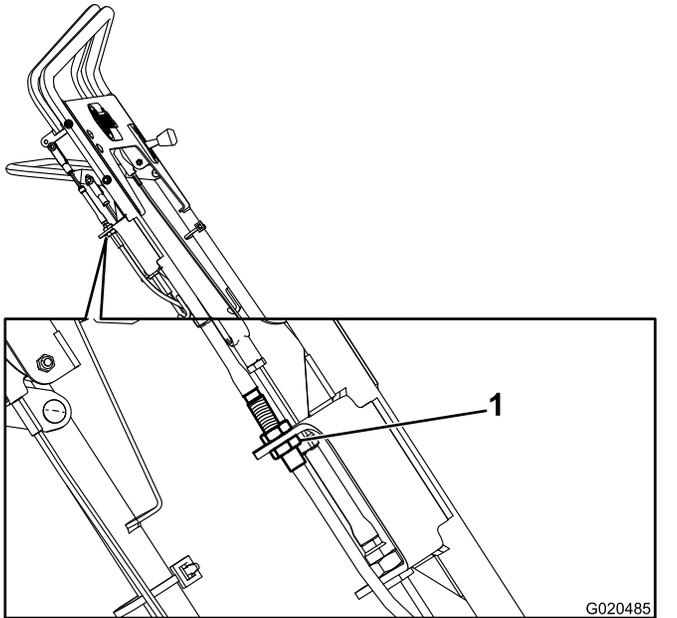


Figure 31

1. Écrou inférieur

4. Réglez la butée de vitesse de marche arrière comme suit :
 - Desserrez les 2 écrous sur la butée de marche arrière (Figure 32).
 - Abaissez la butée au point milieu ou juste après et resserrez les 2 écrous (Figure 32).

Remarque: La vitesse de marche arrière doit être d'environ 3,2 km/h (2 mi/h).

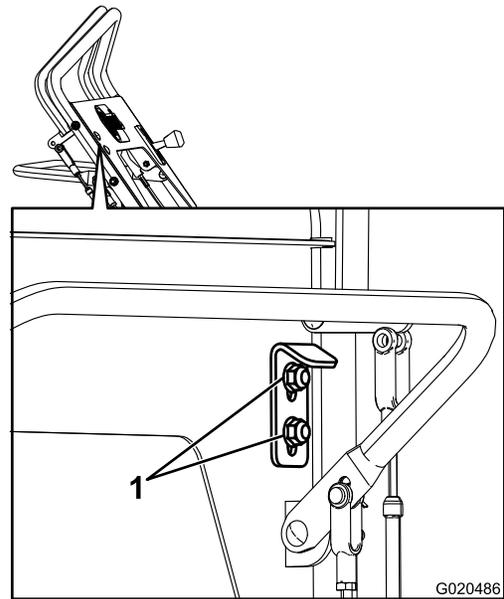


Figure 32

1. Écrous

Entretien des louchets

Contrôle/remplacement des louchets

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Déposez le panneau d'accès arrière; voir [Accès aux louchets \(page 15\)](#).
3. Tournez les louchets à la main sur l'arbre pour vérifier s'ils sont usés ou endommagés.
4. S'ils sont endommagés ou cassés, retirez l'écrou et le boulon qui fixent l'ensemble louchets ([Figure 33](#)).

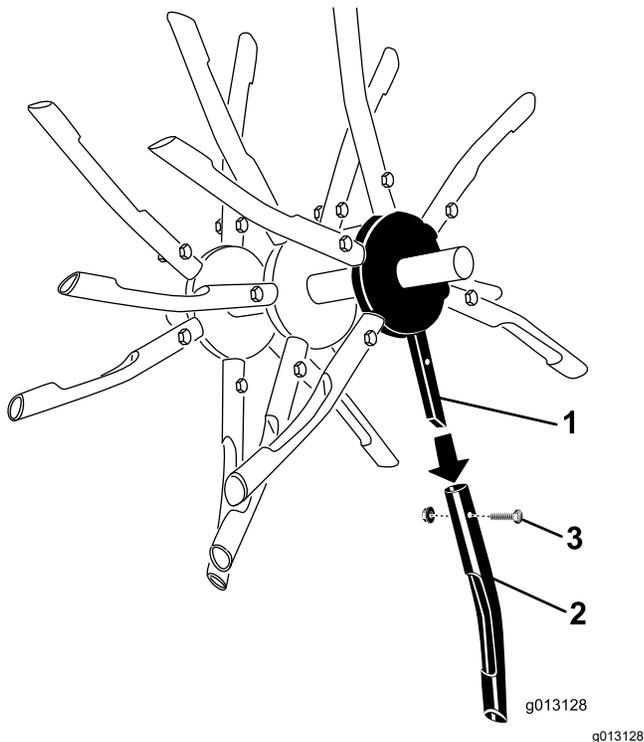


Figure 33

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1. Ensemble louchets | 3. Boulon et écrou |
| 2. Louchet | |

5. Déposez le louchet et remplacez-le par un neuf. Vérifiez que le louchet neuf est tourné dans la même direction que les autres sur l'ensemble.
6. Fixez le louchet neuf avec le boulon et l'écrou retirés précédemment, et serrez-les à 40,6 N·m (30 pi-lb).
7. Après avoir examiné et remplacé tous les louchets nécessaires, abaissez la machine au sol et engagez la transmission hydrostatique.

Remisage

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Nettoyez soigneusement toute la machine.

Important: Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du moteur et de la transmission hydrostatique.

3. Faites l'entretien du filtre à air; voir [Entretien du filtre à air \(page 18\)](#).
4. Graissez les chaînes et les ensembles louchets flottants; voir [Lubrification \(page 17\)](#).
5. Vidangez l'huile moteur; voir [Vidange de l'huile moteur \(page 18\)](#).
6. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
7. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les dépositaires-réparateurs agréés.
8. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise.
9. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none">1. La commande d'accélérateur est en position d'arrêt.2. La bougie est débranchée.3. Le robinet d'arrivée de carburant est fermé.4. La barre de commande de déplacement n'est pas au point mort.	<ol style="list-style-type: none">1. Réglez la commande d'accélérateur en position Démarrage à froid.2. Rebranchez la bougie.3. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.4. Relâchez la barre de commande et laissez-la revenir au point mort.
La machine vibre de manière anormale.	<ol style="list-style-type: none">1. Boulons desserrés et/ou pièces cassées.	<ol style="list-style-type: none">1. Arrêtez immédiatement la machine et le moteur. Remplacez les pièces cassées ou manquantes.
La machine n'avance pas automatiquement en côte.	<ol style="list-style-type: none">1. La courroie d'entraînement reliée à la pompe hydrostatique est détendue.	<ol style="list-style-type: none">1. Contrôlez et retendez la courroie d'entraînement de la pompe.
Les roues avant tournent mais pas les louchets.	<ol style="list-style-type: none">1. Une chaîne ou un pignon d'entraînement est cassé(e).	<ol style="list-style-type: none">1. Remplacez la chaîne ou le pignon cassé(e).
Le moteur fume au démarrage.	<ol style="list-style-type: none">1. Le moteur a été incliné en avant.	<ol style="list-style-type: none">1. Contrôlez le filtre à air et remplacez-le s'il est encrassé. Inclinez toujours la machine en arrière pour l'entretien.
Le moteur a du mal à démarrer après le transport.	<ol style="list-style-type: none">1. Le robinet d'arrivée de carburant n'a pas été fermé avant le transport et le moteur est noyé.	<ol style="list-style-type: none">1. Fermez toujours le robinet d'arrivée de carburant avant de transporter la machine.

Remarques:



Garantie du matériel utilitaire compact Toro

Garantie limitée d'un an

Produits CUE

Conditions et produits couverts

The Toro® Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, certifient conjointement que votre matériel utilitaire compact Toro (le « Produit ») ne présente aucun défaut de matériel ou vice de fabrication. Durées de la garantie à compter de la date d'achat :

Produits	Période de garantie
Chargeuses, trancheuses, dessoucheuses, déchiqueteuses, fendeuses de bûches et accessoires	1 an ou 1 000 heures de fonctionnement, la première échéance prévalant
Moteurs Kohler	3 ans
Tous autres moteurs	2 ans

Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériel ou de fabrication, procédez comme suit :

1. Demandez à un dépositaire-réparateur de matériel utilitaire compact (CUE) Toro agréé de prendre en charge votre produit. Pour trouver le dépositaire le plus proche, consultez notre site web à www.Toro.com. Vous pouvez aussi téléphoner gratuitement au service client de Toro au 888-865-5676 (États-Unis) ou au 888-865-5691 (Canada).
2. Lorsque vous vous rendez chez le dépositaire-réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre dépositaire-réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

LCB Customer Care Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
Numéro vert : 888-865-5676 (aux États-Unis)
Numéro vert : 888-865-5691 (au Canada)

Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un dépositaire-réparateur. Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant (« Pièces de rechange ») seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés, modifiés ou non approuvés.
- Les défaillances du produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages requis.
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement dents, louchets, lames, bougies, pneus, chenilles, filtres, chaînes, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les pièces soumises à une usure normale. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.
- Toute pièce couverte par une garantie fabricant séparée.
- Les frais de prise à domicile et de livraison.

Conditions générales

La réparation par un dépositaire-réparateur de matériel utilitaire compact (CUE) Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie du moteur et la garantie du système antipollution mentionnées ci-dessous, le cas échéant. Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA) ou de la Direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution de Californie fournie avec votre Produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait(e) des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements concernant la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à Toro Warranty Company.